

---

Fitting instructions

---

Make: Suzuki

---

Celerio; 2014 >

---

Type: 5964

---



**Couplingsclass: A50-X**

**Approved**

**Approved**

**ECE R55**

**E11 55R 0110393**

Max. vertical load : 40 kg

**D-Value: 3,1 kN**

10.9

10

0km

1000km

+

kg ?

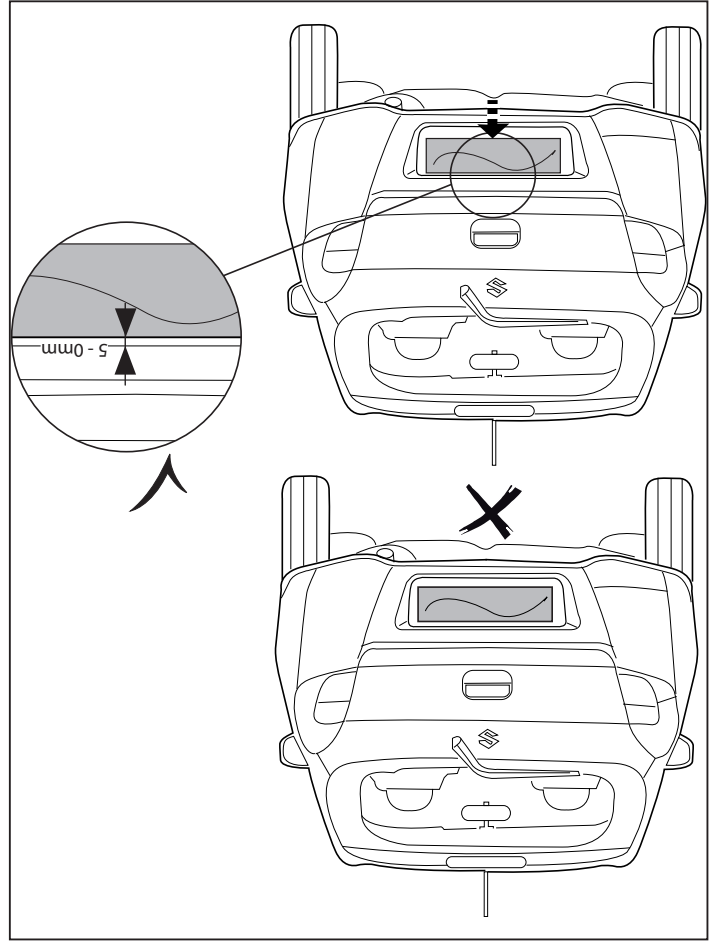
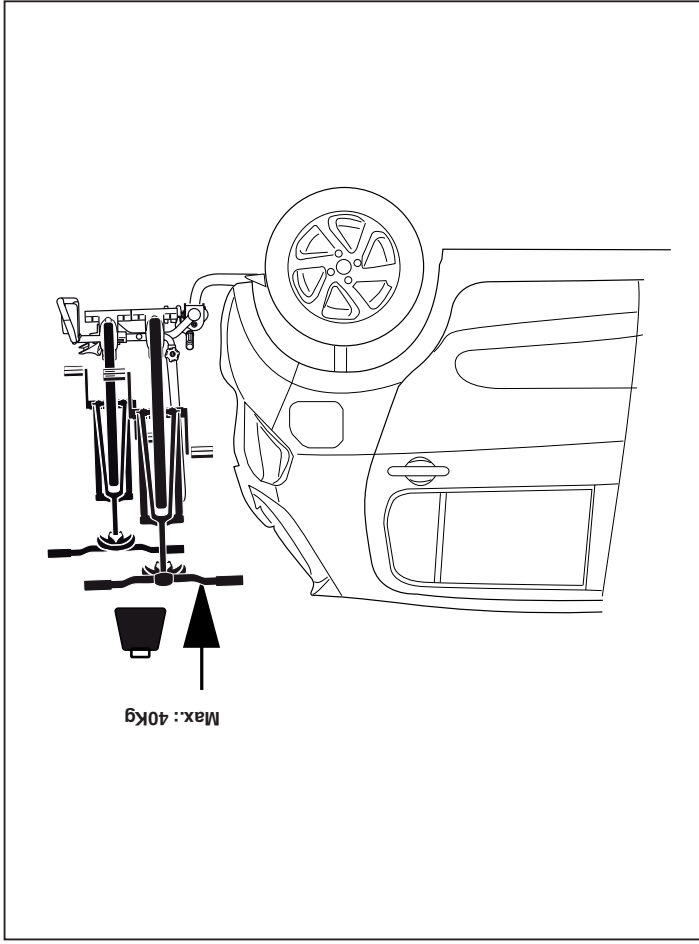
kg

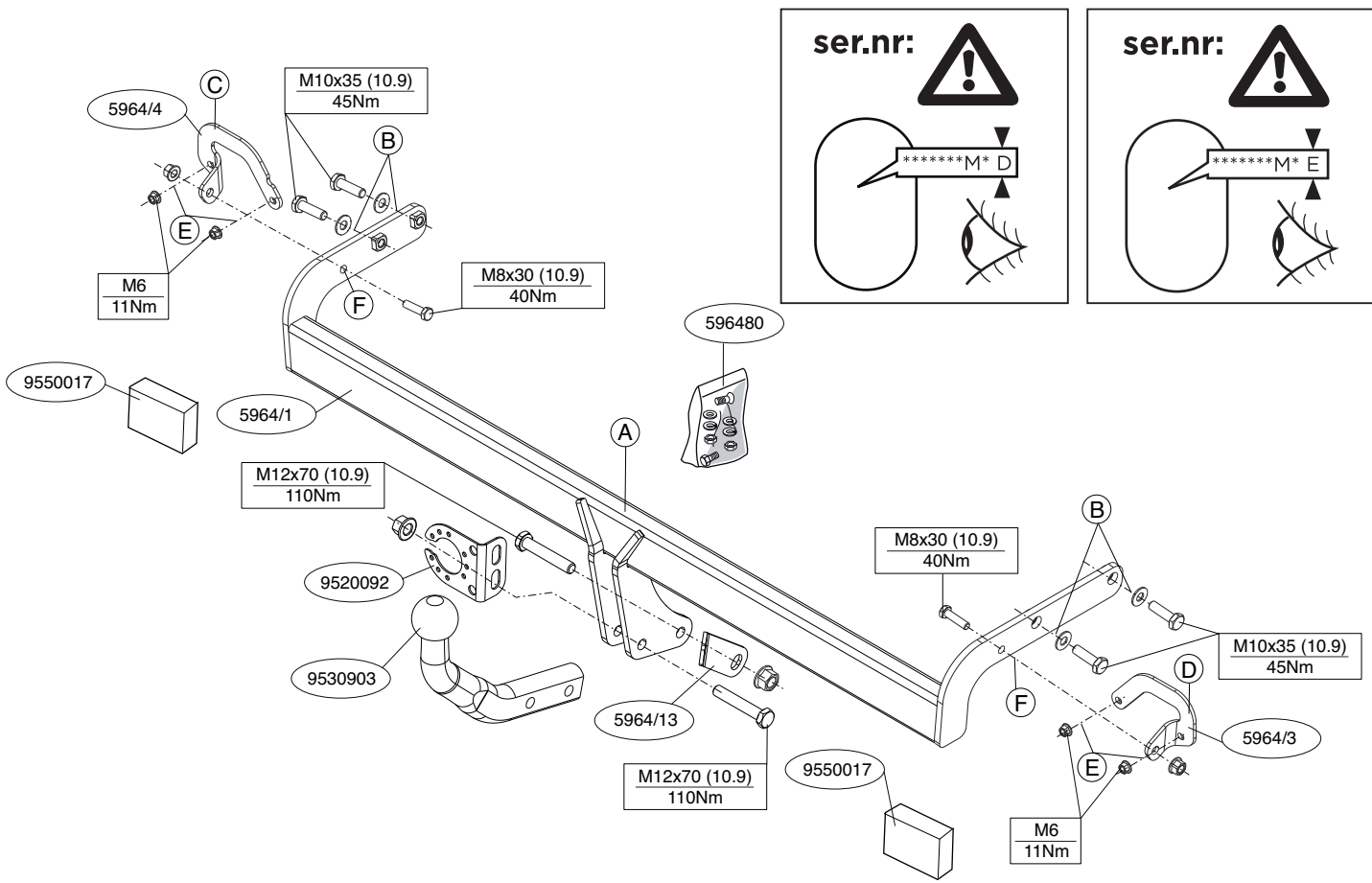
kg

Copy of manufacturersplate

1

2

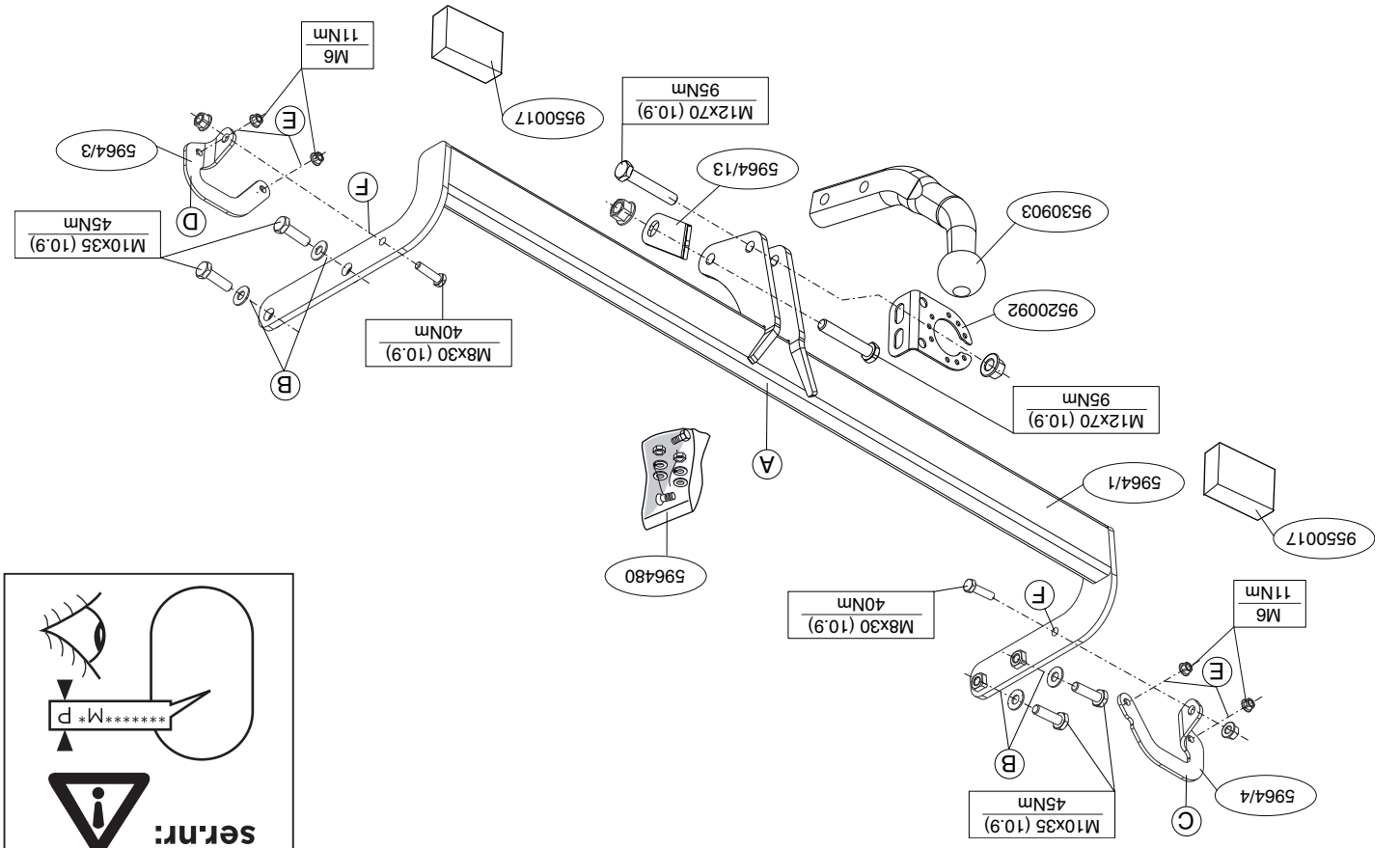
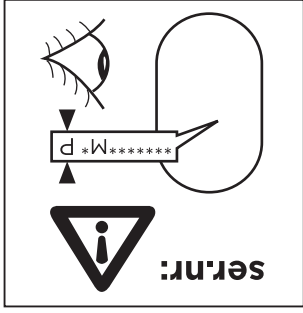




© 596470/26-03-2015/3

© 596470/26-03-2015/15

NL	GB	D	F	S	DK	E	I	PL	FS	CZ	H	Rus
Binnenkant bumper	Inside bumper	Innensseite Stobstange	Intérieur du pare-chocs	Stötångarens insida	Kolångarens inderside	Lado interior del parachoques	Lato interno del parauti	Wewnętrzne strony zderzaka	Пускунтн сисáпуолле	Zevnitřní strana nárazníku	Бэлсэ лок-бампернэ харто	Внутренняя сторона бампера
Buitenkant bumper	Outside bumper	Außenseite Stobstange	Extérieur du pare-chocs	Stötångarens utsida	Kolångarens yderside	Lado exterior del parachoques	Lato esterno del parauti	Zewnętrzna strona zderzaka	Пускунтн улáпуолле	Zevnitřní strana nárazníku	Кэлсэ лок-бампернэ харто	Наружная сторона бампера
Onderkant bumper / edge bumper	Underside bumper / edge bumper	Unterseite Stobstange	Dessous du pare-chocs	Stötångarens undersida	Kolångarens undersiden	Lado inferior del parachoques	Lato inferiore del parauti	Spód zderzaka	Пускунтн áлапуолле	Spodní strana nárazníku	Алú лок-бампернэ харто	Нижний край бампера
Midden bumper	Middle bumper	Mitte Stobstange	Millieu du pare-chocs	Stötångarens mitte	Kolångarens midte	Centro del parachoques	Centrale del parauti	Środek zderzaka	Пускунтн кеселле	Střední strana nárazníku	Кэзпонт лок-бампернэ харто	Средняя часть бампера
Links	LHS	Links	Gauche	Vänster	Venstre	Izquierdo	Sinistra	Lewy	Vasen	Lévý	Bal	Слева
Rechts	RHS	Rechts	Droit	Höger	Højre	Derecho	Destra	Prawy	Oikea	Pravý	Jobb	Справа
Utsnijden	Cut out	Ausschneiden	Découper	Klippa ut	Skære ud	Cortar	Ritagliare	Wyciąć	Leikata	Vystřihnout	Kivágás	Вырез
Buiglijn	Bend line	Biegelinie	Ligne de pli-âge	Bukke linje	Bukke linie	Doblar línea	Línea di plega	Zegnij linie	Taivutuslinja	Ohñte sorban	Hatza sorban	Линия изгиба
Koppelen	Connect	Verbinden	Connecter	Koppla	Forbind	Conectar	Connettere	Polączyc	Kytkä	Připojit	Csatakozás	Соединить
Ontkoppelen	Disconnect	Abkoppeln	Déconnecter	Koppla från	Åbryd	Desconectar	Disconnettere	Odczyc	Katkaisa	Odpojit	Húzza ki	Разъединить
zonder bumper-kliep	Without bumper-clip	ohne Stobstangenklappe	sans compartiment de pare-chocs	utan täckplåt	uden dækplågeren	sin tapa para-choques	senza copriparranti	bez oslony zderzaka	ole puskuntna suojalevyä	bez krytu nárazníku	néki nélkül burkolat	без кожуха бампера



## NL MONTAGEHANDLEIDING:

**Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.**

1. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig, de stootbalk wordt niet meer gebruikt (Zie figuur 1).
2. Monteer het balkgedeelte A op de punten B handvast aan de chassisbalken.
3. Plaats steunen C en D bevestig deze op de punten E en F, monteer het geheel los-vast.
4. Monteer de kogelstang inclusief stekkerplaat en beugel (5964/13).
5. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
6. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de Thule smart position sticker.
7. Plaats de twee PE schuimblokken als afdichting in de chassisbalken.
8. Monteer de bumper.

**Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.**

**Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.**

### BELANGRIJK:

- \* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- \* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- \* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- \* **Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.**
- \* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoe- ren.

\* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

\* Thule is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

## GB FITTING INSTRUCTIONS:

**Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.**

1. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed (See fig. 1).
2. Fit the member section A hand-tight at points B on the chassis beams.
3. Position support C and D attach it at points E and F, then fit the whole thing without fully tightening.
4. Fit the ball hitch, including socket plate and bracket (5964/13).
5. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
6. Use the Thule smart position sticker to saw out the indicated section from the bumper.
7. Place the two PE foam blocks as sealing in the chassis members.
8. Fit the bumper.

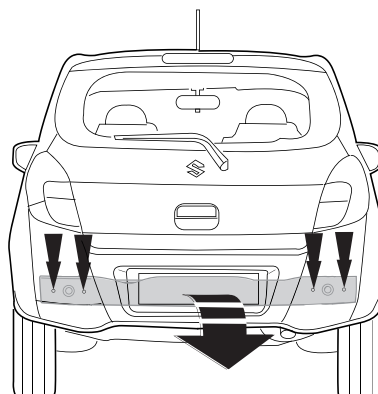
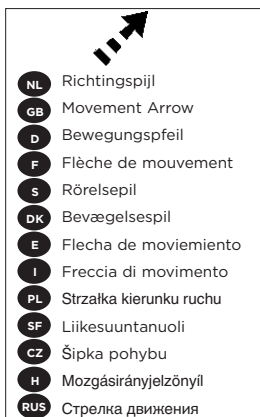
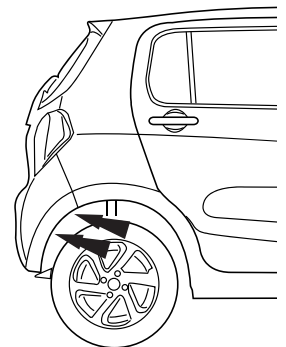
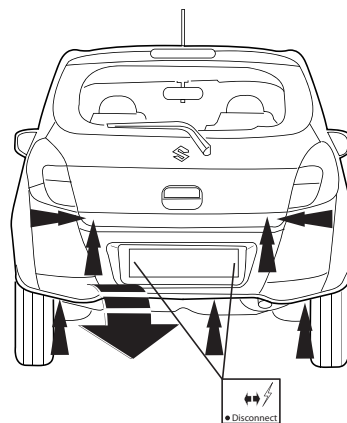
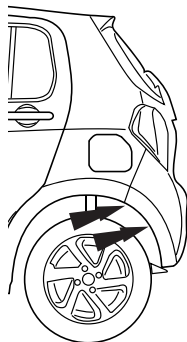
**For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site hand-book.**

**For fitting instructions and attachment method, see drawing.**

### NOTE:

\* **Should this installation process entail the cutting of the bum-**

© 596470/26-03-2015/5



© 596470/26-03-2015/13

противошумовой материал, его следует удалять.  
 \* Сведения о максимальном допустимой массе буксирного прицепа  
 \* При сверлении следует у дилера автомобиля.  
 \* При сверлении следует за тем, чтобы не задеть электропроводку и  
 линии тормозной цепи и подачи горючего.  
 \* Дайте (если они имеются) ластмассовые зачатки и  
 приваренных гаек.  
 \* После монтажа хранить настоящее руководство в  
 комплекте с технической документацией автомобиля.  
 \* Фирма Thule не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвен-  
 ным следствием неправильного монтажа, в том числе использования  
 ния неподходящих инструментов и применения иного способа мон-  
 тажа или других средств, чем предусмотрено в инструкции, либо непре-  
 вильного использования настоящих инструкций по монтажу.

**per – conformation MUST be obtained by the installation engi-  
 neer of the customer's acceptance prior to completion. Thule  
 Towing Systems do not accept responsibility for any matters  
 arising as a result of this miscommunication.**  
 \* All measurements are in mm!  
 \* The dealer should be consulted for possible necessary adjust-  
 ment(s) "of the vehicle".  
 \* Remove the insulating material from the contact area of the fit-  
 ting points.  
 \* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and  
 ball hitch pressure of your vehicle.  
 \* Do not drill through electrical, brake- or fuel lines.  
 \* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.  
 \* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle docu-  
 ments after fitting the towbar.  
 \* Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by  
 incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the  
 use of other assembly methods and means than the ones outli-  
 ned, and the incorrect interpretation of these assembly instruc-  
 tions.



## MONTAGEANLEITUNG:

**Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der  
 Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der  
 Einbauanleitung maßgebend ist.**

1. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom  
 Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benö-  
 tigt (siehe Abb. 1).
2. Den Träger A bei den Punkten B halbfest an den Fahr-  
 gestellträger montieren.
3. Die Halterung C und D anlegen und bei den Punkten E und F  
 befestigen. Alles halbfest montieren
4. Die Kugelstange einschließlich Steckdosenplatte und Bügel  
 montieren (5964/13).

5. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der  
 Abbildung festziehen.
  6. Verwenden Sie den speziellen Aufkleber von Thule, um den  
 angegebenen Bereich aus dem Stoßträger auszusägen.
  7. Die zwei PE-Schaumblocke als Dichtung in den Fahrgestell-  
 träger einsetzen.
  8. Die Stoßstange montieren. (siehe Abb. 1+1a).
- Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das  
 Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.**  
**Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate  
 ziehen.**

## HINWEISE:

- \* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des  
 Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- \* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz,  
 Hohlräumkonserverierung (Wachs) und Antirührmaterial entfernt  
 werden.
- \* **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene  
 Leitungen beschädigt werden können.**  
 Alle Bohrspähe entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion  
 schützen.
- \* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den  
 Punktstreifenmuttern.
- \* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte  
 Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.
- \* Die Gueschmuttern müssen nach einem späteren lösen der  
 Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die  
 Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- \* Thule haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte  
 Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter  
 fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, ande-  
 re als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montage-  
 mittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden  
 Montageanleitung.



## INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

**Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.**

1. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier la traverse ne sera plus utilisée (voir la fig. 1).
2. Monter la partie A de la poutre sur les longerons de châssis, en serrant à la main, à l'emplacement des points B.
3. Positionner le support C et D le fixer à l'emplacement des points E et D, monter l'ensemble sans serrer.
4. Monter la barre de la rotule ainsi que la plaque électrique et le collier (5964/13).
5. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
6. Utilisez le Thule Smart Position Sticker pour découper la section indiquée du pare-chocs.
7. Placer les deux blocs de mousse en polyester en guise de colmatage dans les longerons de châssis.
8. Mettre en place le pare-chocs.

**Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.**

**Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.**

### REMARQUE:

- \* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- \* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- \* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- \* **Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**

1. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrudat. Az ütközőrúdra már nem lesz szükség (lásd a 1. ábrát).
2. Illessze az A rúdelemet és szorítsa be kézzel a B pontokban az alváz tartóira.
3. Helyezze el az F támasztékot és illessze a G és H pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
4. Építse be a golyó rúdját a csatlakozó lappal és a kengyellel együtt (5964/13).
5. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
6. Használja a Thule Smart Position Sticker-t a megjelölt rész kifűrészelésére a lökhárítóból.
7. Helyezze el a két PE habtömböt távolságtartóként az alváz elemeiben.
8. elyezze fel az ütközőt. (lásd a 1+1a. ábrát).

**A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.**

**Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.**

### FONTOS

- \* Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedőnkétől.
- \* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- \* A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnkétől.
- \* Fűrés során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetékeket.
- \* Amennyiben ponthegeztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a mianyag sapkát.
- \* A felszerelés után az útmutatót elrizzük a gépjármű papírjaival együtt.
- \* A Thule nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonat-

- \* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudeure par point.
- \* Cette notice de montage doit être conervée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- \* Thule décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.



## MONTERINGSANVISNINGAR:

**Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.**

1. Demontera stötfångaren inklusive stötranden av stål från fordonet, stötranden förfaller. (se fig. 1).
2. Monter vangedelen A manuellt ved punkterne B på chassisvangerne.
3. Positionera stöd C och D montera det vid punkt E och F fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
4. Montera kulstången, inklusive kontaktplattan och bygel (5964/13).
5. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
6. Använd Thule smart position sticker för att såga ut den angivna delen ur stötfångaren.
7. Placera de båda PE-skumblocken som tätning i chassibalkarna.
8. Montera stötfångaren.

**Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.**

**Se skissen för montering och monteringsmaterial.**

© 596470/26-03-2015/7



## РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

**Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.**

1. Снять бампер вместе со стальным буферным брусом автомобиля буферный брус больше не понадобится (см. рис. 1).
2. Установить секцию бруса А в точках В на балки шасси, закрепить ее не до конца.
3. Поставить кронштейн С и D прикрепить его в точках Е и F, закрепив не до конца.
4. Установить корпус с шаром, вместе со штепсельным блоком и кронштейном (5964/13).
5. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
6. Воспользоваться наклейкой Thule Smart Position Sticker и выпилить указанную секцию бампера.
7. В качестве уплотнения, вставить два полиэтиленовых элемента в балки шасси.
8. Установить бампер.

**Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.**

**Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.**

### ВНИМАНИЕ:

- \* Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- \* Если в точках прикрепления имеется слой битума или

© 596470/26-03-2015/12



8. Kiinnitys puskurit.

## Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käy-

tetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

## TÄRKEÄÄ:

\* ”Ajoneuvoa” koskevista mahdollisista tarpeellisista sovellu-

tuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleennyjältä.

\* Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinäestokerros, se on

poistettava.

\* Auton vetämää sallittua enimmäiskulkunormitusta on tiedusteltava

jälleennyjältä.

\* **Porattassa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksi-**

**in sähkö-, jarru- tai polttoainejohdon kanssa.**

\* Poista, ”mikäli olemassa”, pistehitsausmuttereiden muovisuojuk-

set.

\* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdes-

sä ajoneuvoa koskevien paperiden kanssa.

\* Thule ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epä-

suoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimat-

tomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen

asennusohjeiden väärinkäynnistä.

## CZ

### POKYNY K MONTÁŽI:

**Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nářez v pokynech pro instalaci máte použít.**

1. Odstarňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla.

Nosník nárazníku již nebudete potřebovat (Viz obr. 1).

2. Připevněte a ručně utáhněte nosníkovou část A v bodu B na

nosníku podvozku.

3. Umístěte vzperu C a D připevněte ji v boděch E a F, pak připe-

vněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.

## OBS:

\* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.

\* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontak-

tytor skall detta avlägsnas.

\* Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och till-

åtna kulttryck.

\* **Vid borrning skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsle-**

**ledningarna inte skadas.**

\* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvets-

muttrarna.

\* Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen

tillsammans med bilens övriga dokument.

\* Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indi-

rekt av felaktig monterning, inklusive användning av olämpliga

verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som

beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

## DK

### MONTAGEVEJLEDNING:

**For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.**

1. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstedbjælke.

2. Monter vanngedelen A manuelt ved punkterne B på chassissvan-

gerne.

3. Anbring støtten C og D monter denne ved punkterne E og F

monter det hele manuelt.

4. Monter kuglestangen inklusive kontaktplade og bøjle

(5964/13).

5. Spænd alle bolte og møtrikker fælgte tegning.

6. Brug Thule smart position stikker til at save den angivne del ud

af kofangeren.

7. Anbring de to PE-skumblokke som afdækning i chassissvanger-

ne.

4. Nasadte uchycení koule včetně desky se zasuvkou a držáku

(5964/13).

5. Utáhněte všechny matice a šrouby krouživou silou uvedenou ve

vykresu.

6. K vyřiznutí označené části nárazníku použijte nálepku Thule

Smart Position Sticker.

7. Umístěte tři PE pěnové bloky jako rozpěry na nosník podvozku.

8. Připevněte nárazník.

**Před demontáží a montáží části vozidla konzultujte montážní**

**příručku.**

**Montážní pokyny a metoda připevnění die nářtu.**

## DŮLEŽITÉ

\* Pokud je potřeba provést na vozě úpravy, obraťte se na svého

prodejce.

\* Pokud je místo montáže opatreno asfaltovým nátěrem nebo

vrstvou natěru snižující hluk, odstraňte je.

\* Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se

obraťte na svého prodejce.

\* **Při vrátání dbějte zvláštně pozorosti, zejména co se týče elek-**

**trických, brzdových a palivových kontaktů.**

\* Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka,

odstraňte je.

\* Po montáži uschovajte tento manuál k ostatním dokladům

vozidla.

\* Společnost Thule neodpovídá za primě ani nepřímé škody způsob-

ené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů,

použití jiných metod montáže a prostrředků než uvedených a

nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

**H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:**

**Mielőtt rögzítene az eszköz, ellenőrizze a típus táblát, hogy a rögzí-**

**tési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.**

8. Monter kofangeren.

**Råd för demontering och montage af dele til køretøjet arbejds-**

**plads håndbogen.**

**Råd for montage og montage midler skitsen.**

**BEMÆRK:**

\* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede

ændring(er) på køretøjet.

\* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket

ligger an mod bilen.

\* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale

trækkraft og det tilladte kugletryk.

\* **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-, bremse eller benzins-**

**lange**

\* Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvetsede

møtrikker.

\* Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er

forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af

forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og

andre montage midler end de foreskrevne samt fejltilkning af

den medfølgende montage vejledning.

\* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED

SYN.

**E INSTRUCCIONES DE MONTAJE:**

**Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa**

**descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura**

**correspondiente en la reseña de montaje.**

1. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehi-

culo, el tope no se vuelve a utilizar (Vea la fig. 1).

2. Montar la parte de larguero A a la altura de los puntos B sin

apretar del todo en los largueros del chasis.

© 596470/26-03-2015/8

© 596470/26-03-2015/11

© 596470/26-03-2015/8

- Colocar el soporte C y D asegurarlo en los puntos E y F, montar el conjunto sin apretar mucho..
- Coloque el enganche de bola, incluyendo la placa enchufe y soporte (5964/13).
- Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
- Sierre la parte indicada del parachoques con ayuda del Smart Position Sticker de Thule.
- Instalar los dos bloques de espuma PE para sellar los largueros del chasis.
- Montar el parachoques.

**Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.**

**Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.**

**N.B.:**

- \* Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- \* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- \* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- \* **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**
- \* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- \* Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- \* Thule no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.



**ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:**

**Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.**

- Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo la barra in acciaio non dovrà più essere montata (fig.1).
- Fissare manualmente la traversa A ai montanti del telaio in corrispondenza dei punti B.
- Posizionare il sostegno C ed D e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti E ed F.
- Montare l'asta della sfera comprensiva di piastra di collegamento e staffa (5964/13).
- Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
- Usare Thule smart position sticker per segare via la sezione indicata dal paraurti.
- Inserire i due blocchi di polistirolo espanso nei montanti del telaio per chiuderli.
- Montare il paraurti.

**Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.**

**Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.**

**N.B.:**

- \* Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- \* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- \* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- \* **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- \* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- \* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- \* Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni

© 596470/26-03-2015/9

direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.



**INSTRUKCJA MONTAŻU:**

**Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.**

- Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana (patrz rys. 1).
- Lekko przymocować część poprzecznicę A w punktach B na ramie podwozia.
- Umieścić wspornik C i D umocować go w punktach E i F, lekko przymocować całość.
- Dopasuj pętlę kulową wraz z płytą z gniazdem wtykowym i wspornikiem (5964/13).
- Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
- Użyć naklejki smart position sticker firmy Thule, aby wyciąć zaznaczoną część ze zderzaka.
- Umieścić dwa klocki piankowe PE jako szczeliwo w poprzecznicach ramy podwozia.
- Zamontować zderzak.

**Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.**

**Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.**

**Wskazówki:**

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- **Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**

- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

\* Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.



**ASENNUSOHJEET:**

**Ennen asennusta, selvitä tyypikkilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa**

- Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä (ks. kuva 1).
- Kiinnitä löyhästi palkkiosa A alustapalkkeihin kohtiin B.
- Aseta kannatin C ja D kiinnitä se kohtiin E ja F, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
- Kiinnitä vetotanko pistorasialevy ja kannatin mukaan luettuna (5964/13).
- Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
- Käytä Thule Smart Position Sticker-tarraa, kun sahaat merkityn osan irti puskurista.
- Aseta molemmat PE-vahtomuovikappaleet tiivisteksi alustapalkkeihin.

© 596470/26-03-2015/10





# Smart position sticker 5964

Place on outside bumper

